

# **Contract**

**between the**

**Ökologischer Tourismus in Europa (Ö.T.E.) e.V.** (Ecological Tourism in Europe, ETE),  
P.O.Box 201021, 53140 Bonn, Germany  
and represented through its president Mr Rolf Spittler, and hereinafter called ETE

**and**

**OOCR Slovenský raj & Spiš**  
Nábrežie Hornádu 14, 052 01 Spišská Nová Ves, Slovakia  
and represented through **Ing. Zuzana Záborská**, Chairman/president  
and hereinafter called "Contractor"

## **1. SUBJECT of CONTRACT**

The Contractor participates in the implementation of the project „Umsetzung des Konzepts über ein effektives Management des nördlichen Teils des Slovenský Raj Nationalparks“ (Implementation of a Concept for an Effective Management in the Northern Part of the Slovenský Raj National Park)", co-funded by the German Federal Environmental Foundation (DBU).

Therefor the Contractor shall complete his tasks fully in line as laid down in the project application to DBU from April 9, 2020 (in German language) in the attachment no. 01 of this contract. This, like all other documents (budget etc.) in the attachment is an integral part of the present contract.

## **Overall 9 defined measures have to be worked on in this project:**

1. Improving of technical aids in the gorges
2. Improving of the NP information centre at Podlesok
3. Information system of the Suchá Belá gorge
4. Automatic counters of hikers in selected gorges
5. Information system about accessibility of gorges
6. Monitoring system of water level and gorge closing
7. Set of printed materials
8. Ecological toilet in the national park
9. Co-management

As laid down in the approval (attachment no. 02.) from September 30, 2020, the DBU will finance 50% of all expenditures related to activities of OOCR in the frame of this project. OOCR itself has to raise the other 50% by own resources.

## 2. PROJECT MANAGEMENT AND DURATION OF PROJECT

The Contractor is the coordinating institution and responsible for the local management in the project region. The Contractor shall cooperate with all partners in this project. Project partner – beneath ETE – is Štátna ochrana prírody SR (ŠOP SR) / Národný park Slovenský raj.

ETE as general project manager shall

– contribute a grant to the Contractor from the funding institutions;

~~provide technical input upon request and function as the administrative and overall~~

coordinating agency for the project;

– be fully responsible for its part in the implementation of this project and carry out its

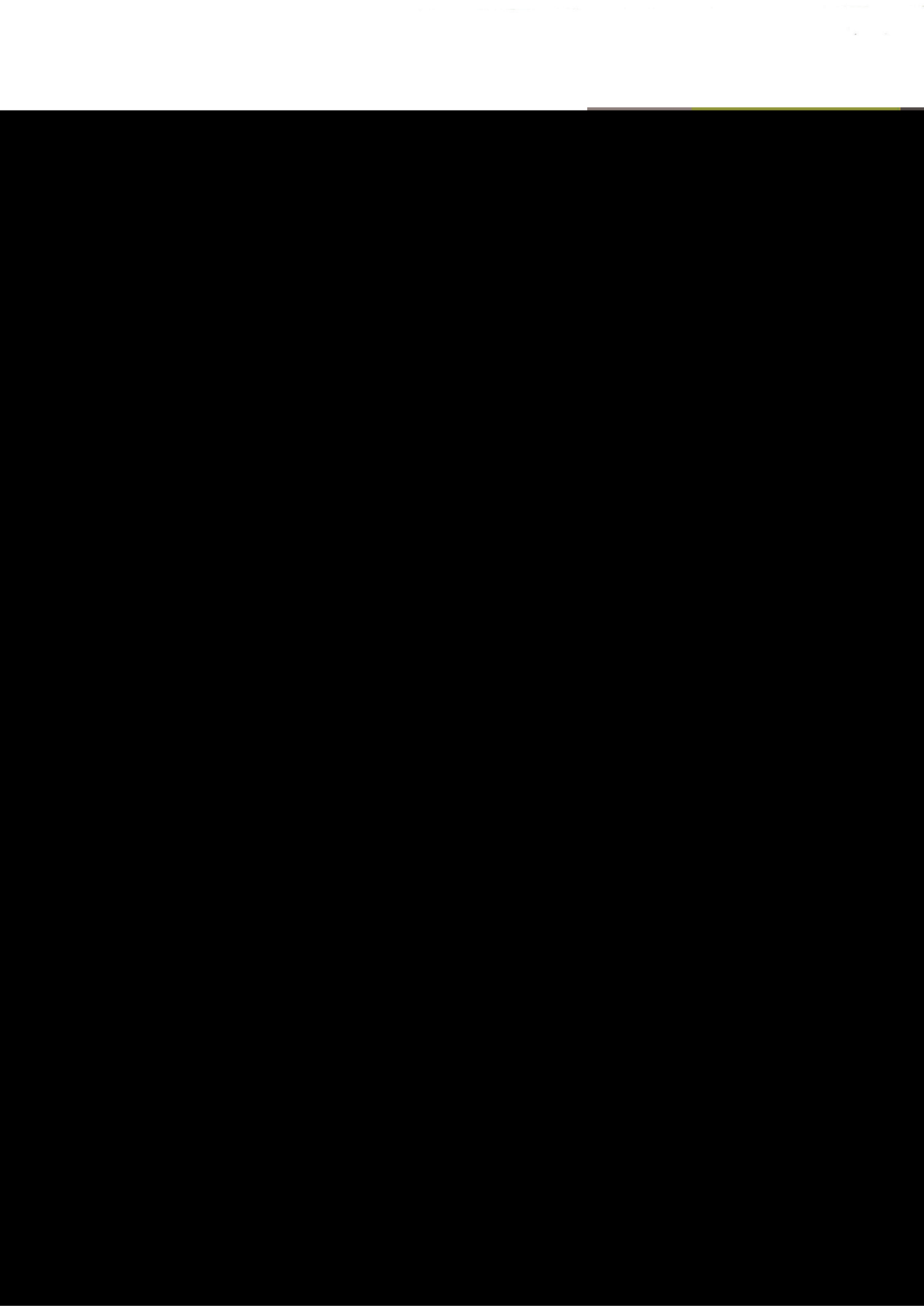
activities according to the project application (attachment no. 1).

Payments effected by ETE to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by ETE of the Contractor's performance of the services.

The amount of payment is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Agreement.

The Contractor shall be liable for all taxes and fees arising out of payments made to the Contractor pursuant to this contract.

ETE can reduce the remuneration if the activities have not been carried out in line or the



## **Attachments**

---

### **Attachment 01: Application Document** (in German)

Digital file: - Projektantrag Sucha Bela\_Phase2\_DE\_Apr2020.pdf (April 09, 2020)

### **Attachment 02: Approval of the Application** (in German and translation in Slovak)

